

K]Y·G]Y·X]YgYb·GWX a Yfn·]b·=fYa·B UW_Yb
`cgk YfXYb

8i·fc`ghUi g·XYa·6Yhh·i bX·ZØ\`gh·Yg·d·Øhn·]WX·Ua d/_ , &%%/
Y]b·Yfgh]WX_YbXYf·GWX a Yfn·]b·XY]bYa·B UW_Yb"·G]Y·_ØbbYb
=fYb·?cdZb]WX h·VYk Y[Ybž·c\bY·Y]bYb·i bYfk ØbgWX hYb·Gh]WX
ni·gdØfYbž·i bX·8Y\bYb·\]·Zh·b]WX h"·K Ug·\Ugh·Xi·[YhUb3
K U\fgWX Y]b`]WX·k Uf·Yg·_Y]bY·Y]bn][Y·6Yk Y[i b[ž·X]Y·X]YgYb
GWX a Yfn·j Yfi fgUWX hY"·J]Y·a Y\·f\UbXY·h·Yg·g]WX
k U\fgWX Y]b`]WX·i a·Y]b·DfcV·Ya ž·XUg·g]WX·a·@Ui ZY·XYf·NY]h
Ybhk]WX·h\Uh/ Ua d/_ , &%%/XYf·<Ø\Ydi b_h·ZU·gWX
Ui g[Yf]WX hYhYf·?ØfdYfdcg]h]cbYbž·g]WX·k]YXYf\c`YbXYf
6Yk Y[i b[Yb·i bX·UbXYfYf·5gdY_hY·=fYf·i a [YVi b[ž·X]Y·G]Y
Ub·X]YgYa·i b[`ØW_]WX Yb·A cf[Yb·Y]b[Y\c·h\UVYb"
K Á\fYbX·Y]b][Y·WX fcb]gWX Y·GWX a YfnYb·Xi fWX·5fh\ f]h]gž
V·Y]VYbXY·; Yk YVYgWX ÁXYb·cXYf·Y]bY·`Ub[Á\ f][Y
J Yf·Yhni b[·j Yfi fgUWX h·k YfXYb·_ØbbYbž·g]bX·Ua d·A Y`·]d/



8i·fc`ghUi g·XYa·6Yhh·i bX·ZØ\`gh·Yg·d·Øhn·]WX·Y]b·Yfgh]WX_YbXYf
GWX a Yfn·]b·XY]bYa·B UW_Yb"·G]Y·_ØbbYb·=fYb·?cdZb]WX h
VYk Y[Ybž·c\bY·Y]bYb·i bYfk ØbgWX hYb·Gh]WX·ni·gdØfYbž·i bX
8Y\bYb·\]·Zh·b]WX h"·K Ug·\Ugh·Xi·[YhUb3

K U\fg\W\Y]b\]W\`k Uf\Yg_\Y]bY\Y]bn][Y\6Yk Y[i b[\z\X]Y\X]YgYb
G\W\ a Yfn\j Yfi fgU\W\hY"\J]Y\`a Y\f\UbXY\hYg\g]W\`k U\fg\W\Y]b\]W\`
i a \Y]b\`DfcV\Ya \z\XUg\g]W\`ja \`@Ui ZY\XYf\NY]h\Yb\h\Uh\`XYf
<\O\Ydi b_h\ZU\g\W\`Ui g[Yf]W\hY\hYf\? \O\fdYfd\c\g]h\c b\Yb\z\g]W\`
k]YXYf\c\YbXYf\6Yk Y[i b[Yb\`i bX\UbXYfYf\5gdY\hY\`A\`fYf
I a [YVi b[\z\X]Y\G]Y\Ub\X]YgYa \`i b[\`O\W\`W\Yb\`A cf[Yb\Y]b[Y\c\`h
\UVYb"

K Á\fYbX'Y]b][Y'W\fc\fb]gW\Y'GW\ a YfnYb'Xi fW\ 5fh\f]h]gž'V'Y]VYbXY
; Yk YVYgW\ÄXYb'cXYf'Y]bY'`Ub[Á\f][Y'J Yf'Yhni b['j Yfi fgUW\h
k YfXYb'_ÖbbYbž\g]bX'UbXYfY'XUg'9f[YVb]g'gW\ÄX'`]W\Yf'A i ghYfž
X]Y'HU['Z\zf'HU['k]YXYf\c`h'k YfXYb" Ni a '6Y]gd]Y'`_Ubb'Y]b
'Ab[YfYg'G]hnYb'Z\zf'F ØW\Yb'i bX'B UW\Yb'gW\k]Yf]['gY]bž'XU'Yg'Äf
6YW\Yb']b'Y]bY'YI hfYa Y'Dcg]h]cb'Vf]b[hž']bgVYgc\bXYfY'k Ybb'G]Y
ÄfY'6Y]bY'_fYi nYb'cXYf'bUW\`j cfbY'`Ab[Yb"

5VYf` \]Yf` g]bX` Y]b][Y` [i hY` B Y i] [_Y]hYb. ` GcVU` X` G]Y` g]W\` Y]b][Yf` X]YgYf` ; Yk c \ b\ Y]hYb` i bX` ? ØfdYf` \ U` hi` b[Yb` VYk` i ggh` g]bXž` _ØbbYb` G]Y` g]Y` \ AbXYfbž` i a` \ AfY` G\` a` YfnYb` ni` ``]bXYfb` ``<]Yf` g]bX` Y]b][Y` Y]bZUW\` Y` \ YbXYfi` b[Ybž` X]Y` G]Y` j` cfbY\` a` Yb` _ØbbYbž` i` a` ni` j` Yf` \]bXYfbž` XUgg` \ AfY` b\` \ W\` ghY` 9d]gcXY` j` cb` B UW\` YbgW\` a` YfnYb` \ AfYb` \ HU[` \ fi`]b`]Yfh`

9b hgdUb bY 'XY]b Yb ' ?]YZYf"

K]f'VY]» Yb 'cZh'i bk]ggYbh]WX 'X]Y '?]YZYf'ni gUa a YbžVYgcbXYfg
k Ybb 'k]f'?Ui [i a a]_Ui Yb" '8]Y 'A i g_Y'bžX]Y 'Δ bYb 'VY]a '?]Ui Yb
\Y 'ZYbžg]bX 'a]hΔ fYb 'B UW_Yb 'j YfVi bXYb " '9bhgdUb bYb 'G]Y 'Yhnh
Δ fYb '?]YZYfž]bXYa 'G]Y 'Δ fYb 'A i bX 'c ZZYb 'UggYb 'fghY 'Yb 'G]Y 'g]WX
Y]bY 'DYfgcb 'j cfžX]Y ']b 'Y]bYa ' : 'i [nYi ['gWX 'ΔZhži bX 'j Yfgi WX Yb
G]YžX]YgYg 'A U» 'Ub '9bhgdUb b['b 'Δ fYb ' ; Yg]WX h
bUWX ni U\ a YbL '9g]gh U'VYfbž 'UžUVYf 'YbžgdUb bYb X°

² ZZb Y ' X Y]b Y ' 6 fi gh"

J]Y`Y`XYf`F i a dZa i g_Y`b`\UZhYb`Ub`HY]`Yb`Δ fYf`GWX i `hYfžX]Y`g]WX
k]YXYfi a `a]h`Δ fY a `B UW_Yb`j YfV]bXYb"8]Y` ; Y`Yb`Y`]a
a YbgWX`]WX Yb`?ØfdYf`g]bX`U`Y`k]Y`Y]bY`?YhhY`j cb`6Øfc_`Ua a Yfb

j YfVi bXYb" K Ybb'G]Y'Y]bYb'j YfgW]YVYbžg]bX'X]Y'UbXYfYb
VYhfcZZYb" I a 'X]YgYb'Ub[YgdUbbhYb'A i g_Y'b'Ybh[Y[Ybni k]f_Ybž
'Y[Yb'G]Y'g]W]Ui Z'XYb'6cXYbžghfYW_Yb'G]Y'X]Y'5fa Y'ni f'GY]hY
i bX'Uha Yb'G]Y'XfY]V]g'ZØbZA]bi hYb'Ub['h]YZXi fW"

F]W hYb'G]Y'Δ fY'<ØZhYb'Ui g"

<U'hYb'G]Y'Δ fY'?b]Y'[YfUXY'bUW j cfbY'[Yf]W hYhžUbghUh'g]Y
ØVYfa Å»]['Y]b! cXYf'Ui gXfY\Yb'ni 'UggYb" F]W hYb'G]Y'g]Y'Ub
Δ fYa '?bØWY[Y'Yb_ 'Ui gžUbghUh'g]Y'bUW 'Ui » Yb'VYi [Yb'cXYf
Xi fW\Ab[Yb'ni 'UggYb" I bX'j Yfa Y]XYb'G]Y'Ygž'VY]a 'G]hN Yb'X]Y
6Y]bY'ni '_fYi nYbžXU'X]Yg'Δ fY'K]fVY'gÀi 'Y'Ui g'XYf'5i gf]W hib[
Vf]b[h"

; Y\Yb'G]Y'Y]gY"

Y'Y]W hYf'G]Y'hfYhYbžXYghc'Y]W hYf'gh'Yg'ZØf'Δ fY'K]fVY'gÀi 'Y"
J Yfk YbXYb'G]Y'Δ fY'A i g_Y'bži a 'VY]a 'HfYhYb'UVni VfYa gYb'
ghUa dZYb'G]Y'b]W h'bi f'cXYf'UggYb'G]Y'Δ fY': Ø» Y'ZU'Yb'GY\Yb
G]Yžk]Y'Y]gY'G]Y'VY]YXYa 'GW f]hh'gY]b' _ØbbYb"

HfU[Yb'G]Y'i b hYfghØhN YbXY'GW i \Y"

; YbUi 'k]Y'VY]Y]bYa '5i hc'VYbØh][Yb'G]Y'[i hY'Ghc'XÀa dZYfž
gcbghinY][h'Δ f'F U\ a Yb'ZfØ\ nY]h]['J YfgW'Y]» "GhY'Yb'G]Y'g]W a]h
['Y]W a Å»]['Ui Z'VY]XY'6Y]bY'j Yf hY]hYa ' ; Yk]W h'Ui Z'J Yfa Y]XYb
G]Y'<][\'<YY'g'i bX'k YfZYb'G]Y'ØVYfa Å»]['UV[Ybi hnhY'GW i \Y
k Y["

K Å\`Yb'G]Y'VYei Ya Y'?`Y]Xi b["

9b[Y'?`Y]Xi b[ž'GW i \Y'i bX'5W W ggc]fYg'fØfUk Uh'Ybž; ØfhY'ž
<UUf[i a a]g'i gk "L' _ØbbYb'XUni 'ZØ\ fYbž'XUgg'g]W'Δ fY'A i g_Y'b
Y\Yf'Ub[YgdUbbh'U'g'YbhgdUbbh'UbZØ\`Yb"

F]W hYb'G]Y'Y]bY'i b hYfghØhN YbXY

GWX`UZi a [YVi b['Y]b"

=gh`Δf`6Yhh`VYe i Ya 3`K Ug`]gh`a]h`XY]bYa ?]ggYb3`8]Y
9bhgWX Y]Xi b['ZØf`e i U`]hUh]j ` \cWX k Yfh][YfY`9]b_Ài ZY`]b `X]YgYa
6YfY]WX `]gh`Y]bY`bhj Ygh]h]cbž`X]Y`g]WX `Ui gnU\`h`?]ggYb `i bX`6YhhYb
\U`hYb `bcfa U`Yfk Y]gY`%\$ `U\ fYž`gc `XUgg`XYf`DfY]g`j cb`&"\$\$`I G8
Ui Z`&\$\$`I G8 `dfc`U\ f`i bX`bi f`\$ž)) `I G8 `dfc `HU[`g]b_h`J]Y`Y`j cb
i bg`[YVYb `a Y\ f`U`g`XUg`ZØf`XYb`hÀ[`]WX Yb ? UZZYY `Ui g"

J Yfk YbXYb `G]Y`HYWX b c`c []Y`Ui Z`5i [Yb\ Ø\ Y"

GhY`Yb`G]Y`ΔfYb`7ca di hYfa cb]hcf`Ui Z`6`ØW_Yž`XUa]h`G]Y`ΔfYb
<U`g`b]WX h`bUWX `j cfbY`VYi [Yb`a ØggYbž`i a `]b`Ubni gY\Yb`G]Y
_ØbbYb`Ui WX`X]Y`<Ø\Y`ΔfYg`Gh` \`g`UbduggYbž`i a `X]YgY`Dc g]h]cb
Ubni dUggYb`<U`hYb`G]Y`Δf`Ga Ufhd\cbY`Ui Z`5i [Yb\Ø\Y`j cf`g]WX
fUbghUh`Yg`h]YZ`ni ` \U`hYb`i bX`XYb`<U`g`bUWX `j cfbY`ni `VYi [Ybž
i bX`j Yfgi WX Yb`G]Yž`ΔfY`GWX i `hYfb`YbhdUbbh`ni ` \U`hYb"

K À\ fYbX`X]YgY` , VYfg]WX h`bi f`X]Y`C VYfZÀWX Y`XYf`B UW_Yb! `i bX
F ØW_YbgWX a YfnYb`nYf_fUhnhž`g]bX`X]YgY` ; Yk c\ b\ Y]hYb`fY`Uh]j
Y]bZUWX `i a ni gYhnYb`i bX`_ØbbYb`]a `@Ui ZY`XYf`NY]h`Y]bYb`[fc» Yb
6Y]hfU[`ni f`@bXYfi b[`X]YgYf`B UW_YbgWX a YfnYb`Y]ghYb"

→gd]f]Yfh`j cb`**579**

8 YhU]`g

6Ygi WX Yb`G]Y`i bg`Ui Z`a Y]b! Z]hbYgg"bYh